

"The vraka"


Old Cypriot villagers wear the "vraka", a kind of large breeches, fastened to their waist with a girdle. The following song satirizes villagers wearing the "vraka", because, as they walk, the "vraka", which is very long hanging between their legs, goes left and right, making a characteristic noise like "trik - trak". Sometimes, when the girdle gets loose, the "vraka" is drawn on the ground and sweeps the street.

The words of the song are as follows:

"A 'vraka' was made out of a piece of cloth eighty feet long;
and it was made so long and large that it sweeps the street.
Who is going to wash it?
Who is going to bring the soap for the washing?
Who is going to stretch it out to get dry?
Who is going to iron it?"


«Ἡ βράκα» (Ἀνδρέας Καϊάφας ἀπὸ τὴν Ὀμορφίτα) "The vraka"

Larghetto *Allegro vivo*



Ἔ - σα - ράν - τα πῆ - χες δί - μι - τον - ἔ - ρά - ἔ - ρά - ἔ -
E - sa - ran' - da pi' - hes thi - mi - ton - e - ra' - e - ra' - e -


Larghetto *Allegro*



ρά - ψα - σιμ μιὰ βρά - κα Ἔ - τζ' ἔ - κω - λο - σύρ - νε τουχ χα - μαί τζ' ἔ - σα - τζ' ἔ -
ra' - psa - sim miã vra' - ka E - tje - ko - lo - sir' - ne touh ha - me' tje - sa' - tje -



σά - τζ' ἔ - σά - ρι - ζεν τὴ στρά - τα. Τὴγ γέ - τὴγ γέ - τὴγ γέ - ρη - μιν τὴ
sa' - tje - sa' - ri - zen di stra' - ta. Tiy ye' - tiy ye' - tiy ye' - ri - min di



βρά - κα ποὺ κά - ποὺ κά - ποὺ κά - μνει τρίκ - κι τράκ - κα. Τὴγ τράκ - κα
vra' - ka pou ka' - pou ka' - pou ka' - mni trik' - ki trak' - ka. Tiy trak' - ka.

Ἡ βράκα

Σαράντα πῆχες δίμιτον ἔρράψασι μιὰ βράκα
τζ' ἔκωλοσύργετουχ χαμαί τζ' ἔσάριζεν τὴ στράτα.

Ἐπῳδός:

Τὴγ γέρημιν τὴ βράκα,
ποὺ κάμνει τρίκκι - τράκκα. (δὶς)